Ayuntamiento Udala
irun
www.irun.org

DEIALDIAREN BERARIAZKO 30.ZK. ERANSKINA

EUSKARA SUSTATZEA HELBURU DUTEN EKINTZA SOZIALETARAKO DIRULAGUNTZA DEIALDIA.

1. AURREKONTU KREDITUA

7.496,00 euro

1 1010.481.02.335.90 aurrekontu aplikazioari lotuta dagoen A-1426/2022 agiri kontablearen kargura finantzatzen da.

2. HELBURUA

Deialdi honen xedea da Irunen euskararen erabilera sustatzeko edo indartzeko garatutako egitasmoetarako dirulaguntzen kontzesioa arautzea, 2021eko urriaren 30etik 2022ko urriaren 31era bitartean gauzatu badira eta betiere Euskara Sustatzeko Ekintza Planaren (ESEP) helburu nagusiekin bat etortzen badira.

Diruz laguntzeko eskatzen den programa hurrengo esparru hauetakoren batean kokatu behar da:

- Gazteen artean Irunen euskararen erabilera sendotzeko helburuetan ardazten

ANEXO ESPECÍFICO DE CONVOCATORIA Nº 30

CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES SOCIALES CUYO OBJETIVO ES LA PROMOCIÓN DEL EUSKERA.

1. CREDITO PRESUPUESTARIO

7.496,00 euros

Se financia con cargo al documento contable A-1426/2022 con cargo a la aplicación presupuestaria 1 1010.481.02.335.90.

2. OBJETO

Es objeto de la presente convocatoria la regulación de la concesión de subvenciones para proyectos de promoción o refuerzo del uso del euskera desarrollados en Irun en el periodo de tiempo comprendido entre el 30 de octubre de 2021 y el 31 de octubre de 2022 y de acuerdo con los objetivos generales del Plan de Acción para la promoción del Euskera (ESEP).

El programa para el que se presente solicitud de ayuda deberá enmarcarse en alguno de los siguientes ámbitos:

- Acciones y programas dirigidos a reforzar el uso del euskera en Irun entre la juventud.

diren ekintzak eta programak.

- Irunen euskararen erabilera sustatzeko programa orokorrak bai herriko eta auzoetako jaietan, bai egun eta ekintza berezietan.

- Programas generales de promoción del euskera en Irun tanto en las fiestas de la ciudad y barrios, como en días y actividades especiales.

Aurkezten diren proiektu edo ekintzen eragin eremuak ez du Irungo udalerria gaindituko. Aurkezten den proiekturen batek eragin eremu hau gaindituko balu, eskabidean aurkezten den proposamenean zehaztu beharko litzateke zehazki, eta aurrekontuan kuantifikatuta azaldu, zer dagokion Iruni edo irundarrei.

El ámbito de las actuaciones presentadas no sobrepasará el municipio de Irun. Si algún proyecto lo sobrepasara, tendrá que especificar concretamente, y cuantificarlo en el presupuesto, qué es lo que atañe a Irun o a los/as iruneses/as.

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartzen dira jarduera garatzeko behar-beharrezkoak direnak. Dirulaguntza hauetatik kanpo geratzen dira honako eremu hauek:

Se consideran gastos subvencionables aquellos que sean estrictamente necesarios para el desarrollo de la actividad. Quedan excluidos del gasto subvencionable de estas subvenciones los siguientes ámbitos:

a) Hezkuntza-eremuari soilik zuzendutako programak, edozein irakaskuntza-mota edo -mailatarako sortuak.

a) Programas dirigidos exclusivamente al ámbito educativo, creados para cualquier tipo o nivel de enseñanza.

b) Irungo Udalaren beste dirulaguntzen deialdi batzuen ezarpen-esparruetan sartutako programak eta ekintzak.

b) Programas y acciones incluidas en los ámbitos de implantación de otras convocatorias de subvenciones del Ayuntamiento de Irun.

c) Administrazio-kostuak, antolamendu-kostuak, barneko kostuak, etab.

c) Costes administrativos, de ordenación, propios internos, etc.

d) Zalantzarik gabe egiturazkoak diren gastuak: elkartearen kideen prestakuntzari dagozkionak, elkartearen hornidura

d) Gastos de indudable carácter estructural: los relativos a la formación de los miembros de la asociación, a la dotación general de

orokorrari dagozkionak, ikus-entzunezko material ez ahikorra: irrati-kaseteak, bozgorailuak.

la asociación, material audiovisual no exhaustivo: radiocasetes, altavoces...

e) Ez dira diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko diruz lagundutako jarduerarekin lotutako gastu orokor hauek: talde pribatuentzako edo banakako pertsonentzako sariak, bazkarien, afarien edo ostalaritza-zerbitzuei dagozkien beste batzuen kostuak, diruz lagundutako jarduerarekin zuzenean lotutako parte-hartzaileen gastuak izan ezik. Ez da kontuan hartuko jarduera honen antolatzaileena.

e) No tendrán la consideración de gastos subvencionables los siguientes gastos generales relacionados con la actividad subvencionada: premios a grupos privados o personas individuales, costes de comidas, cenas u otros propios de los servicios de hostelería, excepto los gastos generados en relación con los participantes directamente relacionados con la actividad subvencionada. No se tendrá en cuenta la de los organizadores de esta actividad.

f) Balio Erantsiaren Zergaren eta zerga baliokideen kostua dirulaguntzaren pertsona/erakunde onuradunek jasaten dutenean eta hirugarrenei jasanarazi ezin zaienean soilik lagunduko da diruz.

f) El coste del Impuesto del Valor Añadido e impuestos equivalentes será subvencionable únicamente cuando éste no sea susceptible de recuperación o compensación por parte de las personas/entidades beneficiarias de la subvención.

3. DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA

Lehiarik gabeko konkurrentzian eta indibidualizatutako ebaluazioan.

3. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LA SUBVENCIÓN

Concurrencia no competitiva y evaluación individualizada.

4. ONURADUN IZAERA LORTZEKO BALDINTZAK

4. REQUISITOS PARA OBTENER LA CONDICIÓN DE BENEFICIARIO

Lehenengo artikuluan xedatutako helburuak lortzen laguntzeko deialdian zehaztutako dirulaguntza hauen onuradun izaera izango dute dirulaguntzaren xedea den jarduera egin behar duten pertsona fisiko edo juridikoak, edota dirulaguntza jasotzeko zilegi egiten duen egoeran daudenak, gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa baldin badute eta deialdi honetan zehaztutako baldintzak betetzen badituzte baldin eta Irunen euskararen erabilera sustatzeko edo indartzeko ekitaldi edo jarduerak antolatzen baldin badituzte.

Podrán optar a estas subvenciones aquellas personas físicas y jurídicas que colaboren en la consecución del objetivo del artículo primero de esta convocatoria, o que se encuentren en la situación que legitima su concesión, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, y que, además, reúnan los requisitos específicos establecidos por la presente convocatoria siempre y cuando organicen eventos o actividades en Irun para promocionar el uso del euskera.

Halaber, onuradun izaera izan dezakete pertsona fisiko edo juridikoen taldeak, publiko zein pribatu, ondasunen elkarteek edo beste edonolako unitate ekonomiko mota edo ondasun banatuak, nortasun juridiko ez izan arren baldin eta egitasmoak, aktibitateak, jarrera diruz lagungarriak edo dirulaguntza ematea motibatzen duen egoeran badaude.

Asimismo, podrán acceder a la condición de beneficiario/a las agrupaciones de personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, las comunidades de bienes o cualquier otro tipo de unidad económica o patrimonio separado que, aun careciendo de personalidad jurídica, puedan llevar a cabo los proyectos, actividades o comportamientos o se encuentren en la situación que motiva la concesión de la subvención.

Kasu honetan, espresuki adierazi beharko da bai eskarian bai emakida ebazpenean ere, taldeko kide bakoitzak hartutako exekuzio konpromisoak, hala nola kide bakoitzari eman beharreko dirulaguntza ere, izan ere onuradun izaera izango baitute. Edonola ere, taldearen ordezkari edo ahaldun bat izendatu beharko da, botere nahikoarekin taldeari onuradun bezala dagozkion konpromisoak betetzeko. Taldea ezin izango da desegin Azaroaren 17ko Dirulaguntzei

En este caso, deberán hacerse constar expresamente, tanto en la solicitud como en la resolución de concesión, los compromisos de ejecución asumidos por cada componente de la agrupación, así como el importe de subvención a aplicar por cada uno de ellos, que tendrán igualmente la consideración de beneficiarios/as. En cualquier caso, deberá nombrarse un/a representante o apoderado/a único/a de la agrupación, con poderes bastantes para cumplir las obligaciones que,

buruzko 38/2003 Lege Orokorrak zehazten duen preskripzio epea amaitu arte.

como beneficiario/a, correspondan a la agrupación. No podrá disolverse la agrupación hasta que haya transcurrido el plazo de prescripción previsto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Entitate eta elkarteen kasuan, Udalarekiko interlokutorea beti izango da erregistroan ordezkari gisa inskribatutako pertsona/k.

En el caso de asociaciones o entidades, el/la interlocutor o interlocutores con el Ayuntamiento siempre serán las inscritas en el registro correspondiente.

5. ESPEDIENTEA BIDERATZEA, ERABAKIA HARTZEA ETA JAKINARAZTEA

a) Dirulaguntzak emateko prozedura izapidetzea Euskara Arloko Normalizazio Zerbitzuko arduradunaren eginkizuna da, eta hau izango da, era berean, dirulaguntza hauen organo instrukziogilea. Ebazpen proposamena gauzatzeko beharrezkoak diren datuak zehaztu, eskuratu eta egiaztatzeko ekintza guztiak burutuko ditu. Beharrezkotzat jotako txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, eta txosten horiek hamar egunen barruan igorriko zaizkio.

b) Instrukzio organoak pertsona edo erakunde onuradun izateko baldintzak betetzen direla egiaztatuko du.

c) Balorazio-batzordearen txostena egin ondoren, emateko prozedura

5. INSTRUCCIÓN DEL EXPEDIENTE, RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

a) La ordenación e instrucción del procedimiento de concesión de subvenciones corresponde al Responsable de Normalización del Área de Euskera, quien realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución. Podrá solicitar los informes que estime necesarios, los cuales deben ser enviados en un plazo de diez días.

b) El órgano de instrucción verificará el cumplimiento de los requisitos necesarios para adquirir la condición de persona o entidad beneficiaria.

c) Una vez emitido el informe de la Comisión de Valoración, la resolución del

erabakitzea Alkate-Lehendakariaren edo ordezkaritza jasotzen duen Organoaren eskumena da.

procedimiento de concesión es competencia del Alcalde-Presidente, u Órgano en quien delegue.

6. BALORAZIO BATZARRAREN OSAKETA

Ebaluazioa honako pertsonez osatutako Balorazio Batzordeak egingo du: Euskara Arloko Zuzendaria, Normalizazio Zerbitzuko arduraduna eta Normalizazio teknikari bat.

6. COMPOSICIÓN DE LA COMISIÓN DE VALORACIÓN

La evaluación será llevada a cabo por la Comisión de Valoración compuesta por: el/la Directora/a del Área de Euskera, el/la Responsable de Normalización y un/a técnico/a de Normalización.

7. ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA

Deialdiaren laburpena GAOn argitaratzen den hurrengo egunetik 2022ko urriaren 31a artekoa izango da, azken hau barne.

7. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

Desde el día siguiente a la publicación del extracto de la convocatoria hasta el 31 de octubre de 2022, inclusive.

8. ESKAERAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Deialdiaren baldintza orokorretan adierazitako dokumentazioa, eskaera aurkezten den modua dela ere, honako edukia izan beharko du:

- Gauzatu beharreko proiektua deskribatuko duen Memoria zehaztutako ereduaren arabera (EUSUS inprimakia)

Inprimaki honek ordezkatzen du deialdi honetako Baldintza Orokorretako ESKAERAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIO OROKORRA atalean definitutako Memoria.

8. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA SOLICITUD

La documentación indicada en las condiciones generales de la convocatoria, independientemente de la forma en que se presente la solicitud, deberá tener el siguiente contenido:

- Memoria descriptiva del proyecto a realizar según modelo fijado (Impreso EUSUS)

Este impreso sustituye a la Memoria del apartado DOCUMENTACIÓN GENERAL A PRESENTAR EN LA SOLICITUD de las Condiciones Generales de esta Convocatoria

General de Subvenciones.

9. ESKAERAK BALORATZEKO IRIZPIDEAK

Irizpide eta puntuazio hauek aplikatuko dira:

Proiektuaren ezaugarriak: helburuak argi definituta, plangintza ongi zehaztua egotea. 70 puntu bitarte. Honako hauek kontuan hartuko dira:

1. Aurkeztutako egitasmoaren hizkuntza trataera(15-30 puntu):
   a) Euskara hutsez izatea: 30 puntu.
   b) Hizkuntza bera lantzeko eta erabilera ziurtatzeko neurri eraginkorrak daude (16-19 puntu bitarte).
   c) Hizkuntza bera lantzeko eta erabilera ziurtatzeko neurriak argiro izendatzen dira (15 puntu bitarte).
2. Bereziki, 12-25 urte bitarteko gazteei zuzendututako jarduera izatea. (0-25 puntu).
3. Udalaren hizkuntza-helburuak lortzeko interesgarritzat hartzen diren jarduerak. (0-5 puntu).
4. Genero berdintasuna (0-5 puntu):

- Genero berdintasun neurri eraginkorrak daude (5 puntu).
- Genero berdintasun neurriak argiro

9. CRITERIOS DE VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES

Se aplicarán los siguientes criterios y puntuaciones:

Características del proyecto: definición clara de objetivos, planificación bien definida. Hasta 70 puntos. Se tendrán en cuenta:

1. Tratamiento lingüístico del proyecto presentado (15-30 puntos):
   a) Exclusivamente en euskera: 30 puntos.
   b) Disponer de medidas eficaces para la elaboración del propio lenguaje y para asegurar su uso (16-19 puntos).
   c) Las medidas para trabajar la misma lengua y asegurar su uso se designan claramente (hasta 15 puntos).
2. Que se trate de una actividad dirigida especialmente a jóvenes de 12 a 25 años. (0-25 puntos).
3. Actividades consideradas de interés para la consecución de los objetivos lingüísticos del Ayuntamiento. (0-5 puntos).

4. Igualdad de género (0-5 puntos):

- Existen medidas efectivas de igualdad de género (5 puntos).
- Las medidas de igualdad de género se

izendatzen dira (4 puntu).

- Genero berdintasun neurri batzuk daude (3 puntu).
- Genero berdintasuna aipatu egiten da soilik (1-2 puntu).
- Genero berdintasuna ez da aipatzen (0 puntu).

Irizpide hau aplikatuko da proiektuen baliospen global bat eginda, ezin baita datu objektibo soiletan oinarrituta kalkulatu, baizik ikuspegi kualitatibo batez, Baliospena egiteko kontuan izango dira proiektuaren garapen teknikoa, zehaztasuna, sakontasuna eta elaborazio maila.

Aurkeztutako proiektuaren txostenak 35 puntu lortu behar ditu gutxienez. Dirulaguntza Udalak diruz lagun dezakeen proiektuaren gastuaren % 80era irits daiteke. Edonola ere, egitasmoko gehienez 1.500 euro jaso ahal izango dira.

Salbuespen gisa, aurkeztutako proiektua jarduera multzo batean sartzen ez bada, berezko berezitasuna badu eta jarduera garatzean gerta daitezkeen gorabeherak estaltzeko aseguru-poliza bat kontratatzea aurreikusten badu gastu bakar gisa, gastu hori oso-osorik diruz lagundu ahal izango da, eranskin honetako kontsignazioaren kargura, espedientearen instrukzio-organoak proposatuta.

nombran claramente (4 puntos).

- Existen algunas medidas de igualdad de género (3 puntos).
- Sólo se menciona la igualdad de género (1-2 puntos).
- No se menciona la igualdad de género (0 puntos).

Este criterio se aplicará mediante la realización de una valoración global de los proyectos, ya que no puede calcularse en base a datos meramente objetivos, sino que, desde un punto de vista cualitativo, la validación se realizará teniendo en cuenta el desarrollo técnico, la precisión, la profundidad y el grado de elaboración del proyecto.

El informe del proyecto presentado debe obtener un mínimo de 35 puntos La subvención podrá alcanzar el 80% del gasto del proyecto considerado subvencionable por el Ayuntamiento. En cualquier caso, se podrá percibir un máximo de 1.500 euros por proyecto.

Con carácter excepcional, cuando el proyecto presentado no se integre en un conjunto de actividades, posea una singularidad propia y prevea como único gasto a incurrir la contratación de una póliza de seguro para cubrir las incidencias que puedan tener lugar en el desarrollo de la actividad, este gasto podrá ser íntegramente subvencionable con cargo a la consignación del presente anexo a propuesta del órgano instructor del expediente.

10. GASTUAREN JUSTIFIKAZIOAK AURKEZTEKO EPEA ETA ORDAINKETA

Dirulaguntza jasotzen dutenek dirulaguntzaren xede den ekintza egin ondoren, bi hilabeteko epean aurkeztu beharko dute justifikazioa.

10. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE JUSTIFICACIÓN DEL GASTO Y PAGO

Quienes reciben la subvención deberán presentar la justificación una vez realizada la acción objeto de subvención en el plazo de dos meses.

11. GASTUAREN JUSTIFIKAZIOAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Deialdiaren baldintza orokorretan adierazitako dokumentazioaz gain, erantsi beharko zaio:

- Gauzatutako proiektua deskribatuko duen Memoria ("Euskarako Dirulaguntzak - Memoriarako Gida"), Dokumentu honek deialdi honen Baldintza Orokorretako GASTUAREN JUSTIFIKAZIOAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIO OROKORRA atalean ezarritako Memoria ordezkatzen du.

11. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA JUSTIFICACIÓN DEL GASTO

Además de la documentación indicada en las condiciones generales de la convocatoria, deberá adjuntarse:

- Memoria descriptiva del proyecto realizado (según modelo "Subvenciones de Euskera - Guía para Memoria"). Este documento sustituye a la Memoria establecida en el apartado DOCUMENTACIÓN GENERAL A PRESENTAR EN LA JUSTIFICACIÓN DEL GASTO de las Condiciones Generales de la Convocatoria.

12. DIRULAGUNTZAREN ZENBATEKOA ETA ORDAINKETA

Programa bakoitzari dagokion subentzio-moduluaren kalkulua egitean, proiektuan zehazturiko gastuen aurrekontua izango da abiapuntua.

12. IMPORTE Y PAGO DE LA SUBVENCIÓN

El punto de partida para el cálculo del módulo de subvención que corresponde a cada programa será el presupuesto de gastos detallado en la hoja de solicitud. En la memoria se debe justificar la cantidad total presupuestada.

Eskarian egitasmorako aurrekontatutako kopuru osoa justifikatu behar da. Justifikazioa aurrekontatua baino gutxiago balitz, jasoko den dirulaguntza osoa murriztu egingo da; honela:

- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea % 15etik % 34rakoa balitz, dirulaguntza osoaren % 34a galduko da.
- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea % 35etik % 49rakoa balitz, dirulaguntza osoaren % 49a galduko da.
- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea % 50etik gorakoa balitz, dirulaguntza osoaren % 100a galduko da.

Justificar menos de lo presupuestado en la solicitud para el proyecto, conlleva la siguiente reducción en las ayudas:

- Si se justifica entre un 15 % y un 34 % menos del total presupuestado, la subvención total se verá reducida un 34 %.
- Si se justifica entre un 35 % y un 49 % menos del total presupuestado, la subvención total se verá reducida un 49 %.
- Si se justifica un 50 % menos del total presupuestado, la subvención total se verá reducida un 100 %.

16. BATERAEZINTASUNAK

Dirulaguntza hauek bateraezinak izango dira Irungo Udalaren Dirulaguntzen Deialdi Orokor honetako beste edozein dirulaguntza lerrorekin.

16. INCOMPATIBILIDADES

Estas subvenciones serán incompatibles con cualquier otra línea de subvención de esta Convocatoria General de Subvenciones del Ayuntamiento de Irun.